



Contract preview  
مشاهدة العقد



EMPLOYMENT CONTRACT FULL WORK


عقد عمل دوام كامل

Work permit (Recruiting a worker from outside the country)

تصريح العمل (استقدام عامل من خارج الدولة)

Work Style	Full Work	نمط العمل	دوام كامل
Transaction Number	MB280454648AE		MB280454648AE
It is on <b>Wednesday</b> Corresponding to <b>18/12/2024</b> in <b>UAE</b>			
1. Establishment Name	<b>BIL TO BIL FINANCING BROKER</b>		إنه في يوم <b>الاربعاء</b> الموافق <b>18/12/2024</b> بين كل من
Establishment No	<b>2228554</b>		1. اسم المنشأة <b>وسيط تمويل بال طه بال</b>
Represented by	<b>IBRAHIM HASSAN ALI MOHAMMED ALHAMMADI</b>		رقم المنشأة <b>2228554</b>
Passport No	<b>NJZJ49751</b>	Nationality	<b>EMIRATES</b>
			و يمثلها <b>ابراهيم حسن على محمد الحمادي</b>
Title	<b>AUTHORIZED SIGNATORY</b>	Emirate	<b>Dubai</b>
Telephone Number	<b>0585524500</b>	E-Mail	<b>selabnadiydx@gmail.com</b>
			رقم الجواز <b>NJZJ49751</b>
			الجنسية <b>الإمارات</b>
			الصفة <b>مغول بالتوقيع</b>
			رقم الهاتف <b>0585524500</b>
			الإقامة <b>دبي</b>
			البريد الإلكتروني <b>selabnadiydx@gmail.com</b>
Herein after referred to as the First Party / Employer in this Employment Contract			
ويشار إلى ما ذكر في هذا البند بالطرف الأول/ أو صاحب العمل في عقد العمل			

2. Name	SYLVIA NALUKWAGO		2. الاسم		سلفيا نالوكواكو
Nationality	OGANDA	Date of Birth	27/08/1990	الجنسية	اوغندا
Passport Number	A01066404	Telephone Number	000900000	رقم الجواز	A01066404
Academic Qualification	Diploma			المؤهل العلمي	دبلوم
Herein after referred to as the as the Second Party / Employee in this Employment Contract. First And Second Party are referred to collectivelyas the Parties/ Both Parties in this Employment Contract.					
ويشار الى ذلك في هذا البند بالطرف الثاني/ أو العامل في عقد العمل. ويشار الى ما ذكر في هذين البندين (1)و(2) (معاً) بالطرفين أو الطرفين ) في عقد العمل.					



Article (1) (Working days and hours)	البند الأول ( أيام وساعات العمل )
Based on the mutual agreement and acceptance of Job Offer No ST253898170AE dated 18/12/2024 Whereas the First Party expressed his/her desire to contract with the Second Party to fill the vacant position shown below, accordingly this offer is presented, which includes the following:	
بناء على موافقة الطرفين على عرض العمل رقم ST253898170AE بتاريخ 18/12/2024 أبدى الطرف الأول رغبته في التعاقد مع الطرف الثاني لتشغيله في المهنة الموضحة أدناه، متضمناً الاتي	
1. The Second Party shall work for the First party in the designation / profession of Sales Officer in the UAE Dubai Ordinary working hours 8 Hours.	
1. يلتزم الطرف الثاني بأن يعمل لدى الطرف الأول ب مهنة موظف مبيعات ب إمارة دبي وساعات عمل مقدارها 8 ساعات	
2. The Second Party will undergo a probation period of 6 months	
2. يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت التجربة لمدة 6 شهر	
3. The First Party shall grant the Second Party a paid annual leave of 30 days .	
3. يمنح الطرف الثاني إجازة سنوية لمدة 30 يوم مدفوعة الأجر.	
4. The Second Party is entitled to get a weekly rest of 1 days with full payment for the following days Sunday	
4. يمنح الطرف الثاني راحة أسبوعية لمدة 1 يوم مستحقة للأجر وذلك عن الايام التالية الأحد	

Article (2) (Contract Details)	البند الثاني ( تفاصيل التعاقد )
1.The term of this contract shall be 2 Years starting from 18/12/2024 and ending on 18/12/2026 Should either Party solely wish to terminate the Employment Contract during the term thereof, the terminating Party shall notify the other party of such desire 1 month as a prior notice before the determined date of termination. Such period shall be similar for both parties.	
1.تكون مدة هذا العقد 2 سنوات تبدأ من 18/12/2024 وتنتهي في 18/12/2026 وفي حال رغبة أحد الطرفين إنهاء هذا العقد أثناء سريانه ، فإنه يلتزم بتقديم إخطار بالإنهاء للطرف الآخر مسجوباً بمهلة إنذار مدتها 1 شهر قبل التاريخ المحدد للإنهاء وتكون هذه المدة متماثلة للطرفين.	
2.The Parties to the contract may renew the same once or more times for similar or shorter period/ periods. In the event of renewal of the contract the new period/ periods are deemed to be an extension of the original period and shall be added in calculation of the employee's total period of service.	
2.يجوز بإتفاق الطرفين تمديد أو تجديد هذا العقد لمدة أخرى مماثلة أو مدة أقل مرة واحدة أو أكثر وفي حالة تمديد أو تجديد العقد، تعتبر المدة أو المدد الجديدة امتداداً للمدة الأصلية وتضاف إليها في احتساب مدة الخدمة المستمرة للعامل.	
3.If both parties continue to apply the contract after the lapse of its original term or completion of work agreed to, without an express agreement, it should be understood that the original contract has been extended under the same conditions except for condition regarding its duration.	
3.إذا استمر الطرفان في تنفيذ العقد بعد إنقضاء مدته الأصلية أو انتهاء العمل المتفق عليه دون إتفاق صريح اعتبر العقد الأصلي ممتداً، ضمناً بالشروط ذاتها الواردة فيه.	



Contract preview

مشاهدة العقد

UNITED ARAB EMIRATES  
MINISTRY OF HUMAN RESOURCES  
& EMIRATISATION



الإمارات العربية المتحدة  
وزارة الموارد البشرية  
والتوظيف

Transaction Number	MB280454648AE	MB280454648AE	رقم المعاملة
<b>Article (3) (Salary Details)</b>		<b>البند الثالث ( تفاصيل الأجر )</b>	
Parties hereto agree that the Second Party shall work for the First Party in return for a Monthly Wage salary of AED 5000(Five thousand) Such salary includes:		اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول مقابل : اجر شهري مقداره 5000 درهم إماراتي	
Basic Salary: 3000 AED	Total Salary: 5000 AED	الراتب الإجمالي: 5000 درهم إماراتي	ب: 3000 AED
Housing Allowance: 1000 AED	Transport Allowance: 1000 AED	بدل المواصلات: 1000 درهم إماراتي	1000 درهم إماراتي
<b>Article (4) (Additional Terms)</b>		<b>البند الرابع ( الشروط الإضافية )</b>	
Any condition that violates the provisions of Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of labour relations and the executive regulations and the relevant decisions in force in respect thereof sh all be null and void.		يقع باطلا كل شرط يخالف أحكام المرسوم بقانون رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل واللائحة التنفيذية والقرارات ذات العلاقة المعمول به في شأنه	
<b>Article (5)</b>		<b>البند الخامس</b>	
The Parties are bound to abide by all the laws and regulations in the country, and to maintain public order and public decency. Imposing any of the sanctions mentioned in the Federal Decree-Law on the Regulation of Labour Relations, or its Executive or Implementing Decrees, shall not hinder enforcing further sanctions mentioned in other laws in case of violating such laws.		يلتزم الطرفان بالامتثال لكافة النظم والقوانين السارية في الدولة، والالتزام بالمحافظة على النظام العام والآداب العامة. ولا يخل توقيع الجزاءات الواردة بالمرسوم بقانون بشأن تنظيم علاقات العمل أو لائحته التنفيذية أو القرارات الوزارية المنظمة من توقيع أي عقوبات واردة في قوانين أخرى سارية في الدولة حال مخالفتها.	
<b>Article (6) (Declarations)</b>		<b>البند السادس ( الإقرارات )</b>	
1. The parties hereto acknowledged that they had thoroughly reviewed and agreed to the articles stipulated herein		1.أقر الطرفان بأنهما اطلعا ووافقا على بنود عقد العمل وباعتباره جزء لا يتجزأ من عرض العمل ،وحرر هذا العقد من نسختين، بعد أن تم توقيعة من الطرفين.	
2. The provisions of Federal Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of Labour Relations And Its Executive Regulations and decisions implemented shall apply		2.تطبيق أحكام المرسوم بقانون اتحادي رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل وللائحته التنفيذية والقرارات المنفذة له في لك ما لم يرد فيه نص في هذا العقد.	

Document Signed Electronically			
المستند موقع إلكترونيا			
Ministry approval	اعتماد الوزارة	Second Party's Signature SYLVIA NALUKWAGO	توقيع الطرف الثاني سلفيا نالوكواكو
		First Party's Signature IBRAHIM HASSAN ALI MOHAMMED ALHAMMADI	توقيع الطرف الأول ابراهيم حسن علي محمد الحمادي
			

